

## El Sur como interlocución

**María Íñigo Clavo** ([mariainigoclavo@gmail.com](mailto:mariainigoclavo@gmail.com))

*Universidad Oberta de Catalunya*

**Editora invitada por Re-visiones para el número 7, 2017**

---

Lo que está en juego en este momento es el tipo de interlocución que seamos capaces de construir, entre campos de trabajo, culturas, contextos sociales y profesionales y espacios de lucha. Cada uno de esos lugares, en diálogo con los otros, nos ayudará a iluminar cada uno de nuestros puntos ciegos.

Hace unas dos décadas, los teóricos ilustrados postcoloniales que migraron al norte abrieron la conversación eurocéntrica, construyeron categorías de negociación cultural como traducción, criollización, espacio inter-medio o hibridación. Apelaron así a su posición fronteriza como fundamental para su agencia mediadora que se consolidó a nivel global como el lugar de la alteridad. Uno de sus objetivos primordiales fue la propia institucionalización de la perspectiva postcolonial en los espacios académicos hegemónicos, por lo que fue mirado con recelo por muchos intelectuales latinoamericanos que no veían interés en las luchas locales de cada contexto. Sin embargo, la teorización postcolonial, constantemente descalificada como agotada, ayudó a crear legitimidad para reconocer las historias incompletas oscurecidas por la modernidad. A nivel internacional se hizo imposible ocultar las urgencias de cada una de esas problemáticas locales. Ahora, esta perspectiva ha implosionado y se ha expandido y filtrado en diversos contextos locales, siendo apropiada, interpelada e instigada. En ocasiones se hizo urgente radicalizar los regímenes de alteridad y cuestionar la garantía que ofrecían los conceptos de mediación cultural y cómo favorecían la apropiación occidentalista, siempre ávida de nuevos conceptos para retroalimentarse. Si bien los discursos decoloniales impulsaron la posibilidad de colocar al mismo nivel los conocimientos extra-occidentales y los occidentales, estos nunca dejaron de usar marcos epistemológicos occidentales como referencia de valoración, sin tratar de explorar los propios de cada cultura: se habló de etno-matemática, etno-geografía y etno-educación<sup>1</sup>

Comenzamos a preguntarnos cuándo estas conversaciones realmente modificaban el lenguaje científico o el contexto museístico de representación de lo nacional o más bien lo reforzaban y sobre el lenguaje académico moderno y la persistencia de sus estructuras coloniales de explotación de los recursos. Comenzaron las dudas sobre la posibilidad de descolonizar el marxismo, el mestizaje, la nación, el pensamiento occidental y sus instituciones, también constituidas sobre estas bases extractivistas y de negación de la diferencia. En este contexto las perspectivas indígenas fueron ganando más espacio, mostrando las limitaciones de la gramática colonial de nuestro pensamiento y abriendo el debate sobre la posibilidad de construir diversidad epistémica.

He sido invitada a editar el número 7 de la revista *Re-visiones* para contribuir a este debate desde mi convencimiento de que los contextos locales construyen herramientas conceptuales con un gran potencial para seguir creciendo juntos en esta conversación global de transformación. Siento que ello exige hilar fino sobre los regímenes de alteridad; por una parte, para evitar volver a autodefinirse/nos como representantes de otras alteridades que no ocupamos, ocultando la complejidad de estas relaciones internas y las diferentes capas de sures en un mismo norte. No dar por garantizado que ocupar el lugar de la otredad implica necesariamente cuestionar las estructuras hegemónicas, comprender también la movilidad de los lugares de enunciación en función de cada geografía, evitar fijar. Al mismo tiempo, creemos necesario teorizar y debatir sobre cómo se construyen los lugares/discursos de supremacía en cada contexto nacional y cuáles son sus complicidades con la producción académica.

Los textos que se presentan en este número abordan las siguientes cuestiones: sobre la posibilidad de generar luchas identitarias desde los contextos culturales; sobre la posibilidad de crear otro tipo de universidad y conceptos de negociación de conocimientos; sobre los límites de estos en la legislación, sobre los límites de nuestro vocabulario y nuestra gramática y cómo, frente a la separabilidad de la modernidad extractivista, existe la posibilidad de generar encuentros, descolonizar la Historia a través de los microrrelatos, de la oralidad, de la memoria o de la cultura popular, todos ellos en diálogo con el arte contemporáneo. Existe el potencial de aprender a devenir otro en la conversación con nuestro interlocutor, como indica José Pablo Ramírez en su texto aquí incluido: "Es importante clarificar que una conversación no es un acuerdo, ni una celebración de la diversidad, sino lo opuesto: es el miedo a la imposibilidad de comunicarnos. Pero no nos preocupemos por esto, no se trata de comunicarnos, sino más bien de encontrarnos". Para esto, creo, hay que estar dispuesto, por encima de todo, a aprender a encontrarse, sin que ello implique compartir las mismas metodologías, a permitir que unas se afecten a otras, aprender a respetar la irreductibilidad de cada interlocutor, estar dispuesto a desaprender y volver a aprender nuevos vocabularios, a errar cuando los utilicemos; a aprender y volver a intentarlo de nuevo.

Por ello, quiero agradecer el trabajo de todos los autores, tanto los incluidos en el dossier del *call for papers*, como los investigadores invitados. Ya que hablamos de interlocución, el número incluye tres entrevistas para conocer los contextos de las luchas indígenas de Guatemala, la Universidad Federal del Sur de Bahía y el de la última Documenta, en Atenas. El Focus sobre Atenas ha sido realizado también en interlocución con Alejandro Simón durante su estancia de investigación en la ciudad. Se han incluido tres reseñas, cambiando algo la estructura original de *Re-visiones*. Quisiera también agradecer la constante interlocución del equipo editorial de la revista, sin la que hubiese sido imposible realizar este número. En general, al esfuerzo y, sobre todo, a la generosidad de todo el equipo: traductores, maquetación, revisores, los investigadores que aquí escriben, que trabajamos desde la negociación con la limitación de medios de una Universidad del sur de Europa.

---

### Nota

[1] Cavalho, Jose Jorge y Flórez, Juliana (2014). Encuentro desaberes: proyecto para descolonizar el conocimiento universitario eurocéntrico. *Revista Nómada*, 41, octubre Colombia: Universidad Central.

---